

baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Líto:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 30).

Italiano

Avvertenze di sicurezza per torce a batteria



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- ▶ Leggere e conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza accluse alla batteria o all'elettrotensile fornito assieme alla batteria.
- ▶ **Utilizzare la torcia a batteria con cautela.** La torcia a batteria genera un forte calore, che aumenta il rischio d'incendio e di esplosione.
- ▶ **Non utilizzare la torcia a batteria in ambienti a rischio di esplosione.**
- ▶ **Non premere nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento dopo lo spegnimento automatico della torcia a batteria.** La batteria potrebbe subire danni. Prima di riaccendere la torcia a batteria, accertarsi che la batteria sia carica e che la torcia stessa si sia raffreddata.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente accessori Bosch originali.**
- ▶ **La sorgente luminosa non può essere sostituita.** Se la sorgente luminosa si guasta, è necessario sostituire l'intera lampada a batteria.
- ▶ **Prima di qualsiasi intervento sulla torcia a batteria (ad es. interventi di montaggio, manutenzione ecc.), prelevare la batteria, come anche nel caso in cui occorra trasportare o conservare la torcia stessa.** Qualora l'interruttore di accensione/spegnimento venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.
- ▶ **Non puntare il raggio luminoso verso persone o animali e non dirigere lo sguardo all'interno del raggio luminoso, anche da distanze elevate.**
- ▶ **Non utilizzare la torcia a batteria nel traffico stradale.** La torcia a batteria non è omologata per l'illuminazione nel traffico stradale.



Mantenere la distanza minima fra la torcia a batteria e tutte le superfici e gli oggetti illuminati. Se la distanza è inferiore al valore minimo, gli oggetti illuminati potrebbero surriscaldarsi.



ATTENZIONE! Non dirigere lo sguardo a lungo all'interno del raggio luminoso. La radiazione ottica può essere dannosa per gli occhi.

- ▶ **Non coprire la testa della torcia, quando la torcia a batteria è in funzione.** Durante il funzionamento, la testa della torcia si riscalda e può causare ustioni se il calore non si dissipa.
 - ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
 - ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria.** Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
 - ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
 - ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
 - ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.
-  **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità.** Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.
- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Se un dispositivo di ricarica adatto per un determinato tipo di batterie viene impiegato con batterie differenti, vi è rischio d'incendio.
 - ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericoli sovraccarichi.



ATTENZIONE



Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini. Le pile a bottone sono pericolose.

- ▶ **Le pile a bottone non devono essere ingerite o inserite in altre cavità corporee. Qualora si sospetti che la pila**

a bottone sia stata ingerita o introdotta in un'altra cavità corporea, contattare immediatamente un medico. L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne, con conseguenze anche mortali.

- ▶ **In caso di sostituzione della pila a bottone, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente le batterie a bottone indicate nelle presenti istruzioni d'uso.** Non utilizzare altri tipi di batterie a bottone, né altri tipi di alimentazione.
- ▶ **Non tentare di ricaricare la pila a bottone e non cortocircuitarla.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Rimuovere e smaltire le pile a bottone scariche nel rispetto delle norme locali.** Le pile a bottone scariche possono diventare anermetiche e, di conseguenza, danneggiare il prodotto, oppure causare lesioni.
- ▶ **Non far surriscaldare la pila a bottone e non gettarla nel fuoco.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non danneggiare, né smontare la pila a bottone.** La pila a bottone può diventare anermetica, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non portare una pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** A contatto con l'acqua, il litio che fuoriesce dalla pila può generare idrogeno e causare un incendio o un'esplosione, oppure causare lesioni.
- ▶ **Non utilizzare la torcia a batteria se non è più possibile chiudere il coperchio del vano batteria: rimuovere la pila a bottone e far riparare la torcia a batteria.**
- ▶ **Accertarsi che la torcia a batteria non venga azionata inavvertitamente e/o senza autorizzazione mediante Bluetooth®.** Assegnare un PIN con l'applicazione Bosch.
- ▶ **La torcia a batteria è dotata di interfaccia radio. Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.**
- ▶ **Disattivare l'interfaccia radio ad esempio durante il trasporto.** Per disattivare l'interfaccia radio rimuovere la pila a bottone e la batteria.
- ▶ **Prima di accendere la torcia a batteria mediante l'applicazione Bosch, accertarsi che la torcia stessa si trovi nel proprio campo visivo e di aver adottato tutte le precauzioni di sicurezza del caso.**
- ▶ **Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.
- ▶ **Quando le torce non vengono utilizzate, conservarle fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo della torcia a batteria a persone che non hanno familiarità con la torcia stessa o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Le torce a batteria diventano pericolose quando vengono utilizzate da persone non dotate di sufficiente esperienza.

Il marchio denominativo Bluetooth®, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali

marchi/loghi da parte di Robert Bosch Power Tools GmbH è concesso in licenza.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

La torcia a batteria è concepita per un'illuminazione portatile, limitata nel tempo e nello spazio in ambienti interni ed esterni e non è adatta per un'illuminazione generale dell'ambiente.

Grazie allo speciale coperchio vano batteria, la torcia a batteria è protetta da polvere e schizzi d'acqua.

Il sistema Bluetooth® consente di utilizzare la torcia a batteria tramite l'app «Bosch Toolbox».

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione della lampada a batteria sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- (1) Testa della lampada
 - (2) Interruttore di accensione/spengimento
 - (3) Impugnatura di trasporto con intagli di aggancio
 - (4) Attacco treppiede da 1/4"
 - (5) Coperchio vano batteria
 - (6) Fissaggio del coperchio vano batteria
 - (7) Tasto di sbloccaggio batteria^{a)}
 - (8) Batteria^{a)}
 - (9) Vano batteria
 - (10) Pila a bottone
 - (11) Coperchio vano batteria
 - (12) Vite del coperchio vano batteria
 - (13) Cerniera
- a) Questo accessorio non fa parte della dotazione standard.

Dati tecnici

Torcia a batteria		GLI 18V-1200 C
Codice prodotto		3 601 D46 7..
Tensione nominale	V=	18
Potenza assorbita nominale, max.	W	12
Durata dell'illuminazione ^{a)} , circa	min/Ah	80
Flusso luminoso totale, max.	lm	1200
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{b)} e in caso di magazzinaggio	°C	-20 ... +50

Torcia a batteria		GLI 18V-1200 C
Batterie consigliate		GBA 18V... ProCORE18V... (max. 8,0 Ah)
Caricabatterie consigliati		GAL 18... GAX 18... GAL 36...
Pila a bottone	V Tipo	3 CR 2032
Grado di protezione ^{C)}		IP 64 (protezione dalla polvere e dagli spruzzi d'acqua)
Classe di protezione		II / III
Trasferimento dati		
Bluetooth® ^{D)}		Bluetooth® 4.1 (Low Energy)
Raggio d'azione del segnale ^{E)}	m	15
Campo di frequenza utilizzato	MHz	2402–2480
Potenza di uscita	mW	< 2

A) a massima luminosità, incl. autonomia residua in modalità attenuata

B) prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C

C) Vale esclusivamente a coperchio vano batteria chiuso e bloccato

D) I dispositivi mobili dovranno essere compatibili con dispositivi Bluetooth® Low Energy (versione 4.1) e dovranno supportare il Generic Access Profile (GAP).

E) In base alle condizioni esterne, incluso il tipo di ricevitore utilizzato, il raggio d'azione può variare notevolmente. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad es. pareti, scaffali, valigette ecc.), il raggio d'azione del Bluetooth® può risultare molto inferiore.

La riproduzione a colori degli oggetti illuminati può subire alterazioni.

Requisiti di sistema	
Dispositivo mobile (smart device)	Android, iOS ^{A)}

A) I requisiti minimi di sistema si trovano nell'App Store del dispositivo mobile (ad es. Google Play Store o Apple App Store).

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Batteria

Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatteria indicati nei dati tecnici.** Soltanto tali tipi di caricabatteria sono adatti alle batterie al litio utilizzate nella torcia.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Inserimento della batteria

Allentare il fissaggio della copertura batteria ed aprire la copertura stessa.

Inserire la batteria carica nella testa della torcia fino a farla scattare udibilmente in sede e portarla a filo della testa stessa.

Richiudere il coperchio vano batteria e successivamente il relativo fissaggio.

► **Nel chiudere il coperchio vano batteria, accertarsi che il labbro in gomma sia correttamente inserito in sede.**

In caso contrario, la protezione da polvere ed acqua non sarebbe garantita.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, per evitare che la batteria stessa cada se il tasto di sbloccaggio della batteria viene premuto inavvertitamente. Finché la batteria è inserita nella torcia, viene tenuta in posizione da una molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente quando la torcia a batteria è spenta.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto  oppure  dell'apposito indicatore. Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se, premendo il tasto dell'indicatore del livello di carica, non si accende alcun LED, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto. Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

Messa in funzione della pila a bottone (vedere Fig. A)

Alla prima messa in funzione, rimuovere la pellicola protettiva fra la pila a bottone (10) ed il relativo contatto.

Affinché la torcia a batteria sia rilevabile dal dispositivo mobile anche quando la batteria (8) non è inserita, la torcia è dotata di una pila a bottone.

Allentare il fissaggio della copertura batteria (6) ed aprire la copertura (5) stessa.

Allentare la vite del coperchio vano batteria (12) e prelevare il coperchio (11) stesso.

Rimuovere la pellicola dal contatto della pila a bottone e richiudere con la vite il coperchio vano batteria.

Utilizzo

Messa in funzione

Rimozione della copertura della batteria (vedere fig. B)

Una batteria di dimensioni molto grandi impedisce alla relativa copertura (5) di chiudersi. In tale caso, è possibile rimuovere la copertura della batteria.

Spingere le due cerniere verso l'interno, contrastando la forza delle molle. Rimuovere la copertura della batteria. **Senza copertura della batteria non c'è alcuna protezione IP!**

Per riappare la copertura della batteria, spingere le due cerniere verso l'interno, contrastando la forza delle molle. Collocare la copertura della batteria sulla carcassa. Far innestare i due perni delle cerniere nelle aperture della carcassa.

Sistemazione

Sistemare la torcia a batteria su un fondo piano e stabile. Accertarsi che il posizionamento sia sicuro.

Aggancio

L'impugnatura di trasporto (3) con intagli si potrà utilizzare per appendere la torcia a batteria. Accertarsi che il fissaggio sia sicuro.

Fissaggio sul treppiede

L'attacco treppiede (4) consente di avvitare la torcia a batteria su un treppiede.

Serrare la vite da 1/4". Accertarsi che il treppiede sia posizionato in modo sicuro.

Accensione, spegnimento e regolazione della luminosità

Interruttore di accensione/spegnimento	Funzione
Premere 1 volta	Accensione torcia a batteria, luminosità attenuata
Premere 2 volte	Accensione torcia a batteria, piena luminosità
Premere 3 volte	Spegnimento torcia a batteria

Se la torcia a batteria luminosità è rimasta accesa a luminosità attenuata per circa 5 minuti, alla prossima pressione sui tasti verrà immediatamente spenta.

Protezione contro il sovraccarico in funzione della temperatura

Se la temperatura di funzionamento consentita viene superata, verrà inizialmente ridotta la luminosità; successivamente, la torcia a batteria potrebbe spegnersi, a scopo di protezione. Lasciar raffreddare la lampada a batteria, dopodiché riaccenderla.

Sostituzione della pila a bottone (vedere Fig. A)

► Nel prelevare la pila, prestare attenzione a non danneggiare il vano (9).

► Accertarsi che il polo positivo della pila a bottone sia rivolto in alto.

Prima che la pila a bottone (10) si scarichi completamente, l'app visualizzerà un apposito avviso.

Per sostituire la pila a bottone (10), allentare il fissaggio della copertura batteria (6) ed aprire la copertura (5) stessa.

Allentare la vite del coperchio vano batteria (12) e prelevare il coperchio (11) stesso.

Prelevare la pila a bottone scarica ed inserirne una nuova.

Richiudere con la vite il coperchio vano batteria.

Comando tramite app

La torcia a batteria è dotata di un modulo *Bluetooth®* che, mediante tecnologia wireless, consente di trasferire dati verso alcuni tipi di dispositivi mobili, dotati di interfaccia *Bluetooth®* (ad es. smart device).

Per comandare la torcia a batteria tramite *Bluetooth®*, è necessaria l'app «Bosch Toolbox». L'applicazione è scaricabile dagli App Store (Apple App Store o Google Play Store).

Selezionare quindi nell'app l'opzione «My Tools». Il display del dispositivo mobile indicherà tutte le ulteriori fasi necessarie per connettere la torcia a batteria al dispositivo.

Una volta stabilita la connessione con il dispositivo mobile, saranno disponibili le seguenti funzioni:

- Comando a distanza
- Comando temporizzato
- Raggruppamento di più torce a batteria
- Personalizzazione
- Controllo stato ed emissione di messaggi di avviso
- Informazioni generali ed impostazioni
- Gestione

Indicazioni operative

Anomalie – Cause e rimedi

Causa	Rimedio
Impossibile stabilire la connessione Bluetooth® con la torcia a batteria.	
La torcia a batteria non emette alcun segnale Bluetooth®.	Prelevare per 10 secondi la pila a bottone (10) e la batteria (8).
Nonostante la batteria inserita e carica, non è possibile azionare la torcia a batteria mediante Bluetooth®.	
Il modulo Bluetooth® non è attivo.	Premere più volte l'interruttore di avvio/arresto (2), finché non sia possibile azionare la torcia a batteria mediante Bluetooth®.
Dopo la ricarica wireless, la torcia a batteria non si può più accendere.	
Occorre reinizializzare la batteria a ricarica induttiva.	Prelevare per 10 secondi la batteria (8).
Il PIN del collegamento Bluetooth® non funziona.	
Il PIN dev'essere riportato alle impostazioni di fabbrica.	Prelevare per 10 secondi la pila a bottone (10) e la batteria (8).

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualsiasi intervento sulla torcia a batteria (ad es. interventi di montaggio, manutenzione ecc.), prelevare la batteria, come anche nel caso in cui occorra trasportare o conservare la torcia stessa.** Qualora l'interruttore di accensione/spegnimento venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

La lampada a batteria non richiede manutenzione e non contiene particolari che devono essere sostituiti o che necessitano manutenzione.

Per evitare danneggiamenti pulire l'inserito in plastica della lampada a batteria esclusivamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare prodotti detergenti né solventi.

Quando la pila a bottone è completamente scarica, sostituirla con una nuova.

La sorgente luminosa non può essere sostituita. Se la sorgente luminosa si guasta, è necessario sostituire l'intera lampada a batteria.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), devono essere rispettati requisiti specifici per l'imballaggio e l'etichettatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire si deve consultare uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Indirizzare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente lampade a batteria ricaricabile, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impieghi.



Non gettare lampade a batteria ricaricabile e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, le torce a batteria non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 35).